

COMUNE DI
MAREBBE
Provincia di Bolzano

GEMEINDE
ENNEBERG
Provinz Bozen

COMUN DE
MAREO
Provincia da Balsan

DELIBERA DELLA
GIUNTA COMUNALE

BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES

DELIBERAZIUN DLA
JUNTA DE COMUN

Seduta del/Sitzung vom/Sontada dai

ore/Uhr/ora

29.07.2026

18:00 h

OGGETTO:

Convenzione con la società di cooperativa di comunità "Por Mareo Coop" - conferimento incarico per il servizio di sgombero neve nella frazione di Pieve di Marebbe

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Sono presenti:

BETRIFFT:

Vereinbarung mit der Bürgergenossenschaft "Por Mareo Coop" - Vergabe des Schneeräumungsdienstes in der Fraktion Enneberg Pfarre

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Anwesend sind:

ARGOMONT:

Convenziun con la sozieté de cooperativa de comunità "Por Mareo Coop" - enciaria por le sorvisc da desparé tla fraziun d'La Pli de Mareo

Dô l'ademplimont dles formalitês scrites dant dla lege regionala en valüta söl'Ordinamont dai Comuns, èl gnü cherdé éte, tal salf dles sontades, i componënc' de cösta Junta de Comun.

Presënc' è:

		(1)	(2)
Albert Palfrader	Sindaco/Bürgermeister/Ombolt		
Paul Pisching	Vicesindaco/Vizebürgermeister/Vizeombolt		
Dr. Ing. Klaus Mutschlechner	Assessore/Gemeindereferent/Assessor		
Dr. Katrin Ellecosta	Assessore/Gemeindereferent/Assessor		
Giuseppe Tasser	Assessore/Gemeindereferent/Assessor		
Patrick Complojer	Assessore/Gemeindereferent/Assessor		

Assiste la Segretaria comunale, Sign.ra

Seinen Beistand leistet Die Gemein-
desekretärin,Frau

Secretêr dla sontada è la Secretêria
de Comun, Sign.ra

dott. Verena Ellecosta

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Sig.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Dô avëi constaté che la numera dai antergnüs basta por la legalité dl'endünada, sorantòl le Sign.

Albert Palfrader

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e sottopone alla Giunta comunale la trattazione dell'oggetto suddetto.

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und unterbreitet dem Gemeindeausschuss die Behandlung des obgenannten Gegenstandes.

te sôa cualité da Ombolt la presidënza y i sotmët ala Junta de Comun la trataziun dal argomont soradit.

(1) assente/abwesend/assënt

(2) assente nella trattazione e votazione del presente oggetto/abwesend bei Behandlung und Abstimmung dieses Gegenstandes/assënt pla trataziun y votaziun de cösc argomont

PARERI ART. 185- 187, Legge regionale del 3 maggio 2018, n.2	GUTACHTEN ART. 185- 187,Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2	ARAC ART. 185- 187, Lege regionala dal 3de ma 2018, n. 2
<i>Parere tecnico-amministrativo con l'impronta digitale</i>	<i>Fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck</i>	<i>Arat technich-aministratif cun la merscia a dëit digitala</i>
	<i>QGU32SR9wQ8QffjVMT1eGb6oK5k Fe2tl5B0c9kkb26U=</i>	
<i>Parere contabile con l'impronta digitale</i>	<i>Buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck</i>	<i>Arat contabl cun la merscia a dëit digitala</i>
	<i>OlBETeobwRngdWfR6aTs6B0u1o6H e1qqtEfVO+zH34Y=</i>	
LA GIUNTA COMUNALE	DER GEMEINDEAUSSCHUSS	LA JUNTA DE COMUN
Vista la delibera giuntale n. 73/2025 di stipula della convenzione con la Cooperativa di comunità "Por Mareo Coop";	Nach Einsichtnahme in den Gemeindeausschussbeschluss Nr. 73/2025 über die Vereinbarung mit der Bürgergenossenschaft "Por Mareo Coop";	Odüda la deliberaziun dla Junta de Comun nra. 73/2025 revardonta la convenziun con la sozieté de cooperativa de comunità "Por Mareo Coop";
Che tra i servizi che la Cooperativa si è dichiarata disposta ad assumersi è annoverato il servizio di sgombero neve nella frazione di Pieve di Marebbe;	Dass unter den angegebenen Diensten der Bürgergenossenschaft auch der Schneeräumungsdienst in der Fraktion Enneberg Pfarre angegeben ist;	Che danter i sorvisc dës dant dla Cooperativa èl ince le sorvisc da desparé tla fraziun d'La Pli de Mareo;
Vista l'offerta della Cooperativa "Por Mareo Coop" assunta al nostro protocollo n. 7327/2026 - Euro 95.000,00/anno più IVA per lo sgombero neve in oggetto;	Nach Einsichtnahme in das Angebot der Bürgergenossenschaft "Por Mareo Coop", protokolliert unter der Nummer 7327/2026 – Euro 95.000,00/jährlich plus MwSt. für den obgenannten Schneeräumungsdienst;	Odüda l'oferta dla Cooperativa "Por Mareo Coop", tuta sö te nosc protocol ala nra. 7327/2026 – Euro 95.00,00/ann plü IVA por le desparé;
Considerato che l'offerta è conveniente e ritenuto perciò di poterla accettare;	Erachtet, dass das Angebot günstig ist, und der Ansicht, dass man es annehmen kann;	Odü che l'oferta é conveniënta y araté da podëi l'azeté;
Visto il bilancio di previsione 2026;	Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag 2026;	Odü le bilanz de previjiun 2026;
Visto lo Statuto comunale;	Nach Einsicht in die Gemeindevorsatzung;	Odü le Statut de Comun;
Vista la Legge Regionale 31 gennaio 2022, n. 1 - art. 6 "Partecipazione all'attività degli enti locali";	Nach Einsichtnahme in das Regionalgesetz vom 31. Jänner 2022, Nr. 1- Art. 6 "Beteiligung an der Arbeit der örtlichen Körperschaften";	Odüda la Lege Regionala dal 31 de jené 2022, nra. 1- art. 6 "Partezipaziun ales ativités dai enc locai";
Vista la Legge regionale del 3 maggio 2018, n. 2;	Nach Einsichtnahme in das Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2;	Odüda la Lege regionala dal 3 de ma 2018, n. 2;
Visti i pareri di cui all'art. 185 e art. 187 della Legge regionale del 3 maggio 2018, n. 2, in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa e contabile della presente deliberazione;	Nach Kenntnisnahme der Gutachten laut Art. 185 und Art. 187 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 hinsichtlich der fachlichen und buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit des gegenständlichen Beschlusses;	Odüs i bunarac' aladô dal art. 185 y art. 187 dla Lege regionala dal 3 de ma 2018, n. 2. sön la regolarité technich-aministrativa y contabla de cösta deliberaziun;
presenti e votanti 6;	- beschließt -	presënc' y litanc' 6;

Con 6 voti favorevoli espressi per
alzata di mano-

Con 6 usc de sciö manifestades tignínn
sö les mans-

- delibera -

6 Anwesende und Abstimmende;
Mit 6 Jastimmen durch Handerheben-

- fej fòra -

- 1) di conferire alla Cooperativa “Por Mareo Coop” il servizio di sgombero neve – frazione di Pieve di Marebbe per un importo di Euro 95.000,00/anno più IVA come da offerta prot.n. 7327/2026 – decorrenza 01/09/2026 e per la durata di anni cinque (5);

2) di imputare la somma al bilancio di previsione 2026;
- 1) die Genossenschaft „Por Mareo Coop“ mit der Schneeräumung in der Fraktion Enneberg für eine Summe von Euro 95.000,00/Jahr plus MwSt., laut Angebot Prot.Nr. 7327/2026, zu beauftragen – Beginn 01.09.2026 und Dauer fünf (5) Jahre;

2) die Summe dem Haushaltsvoranschlag 2026 anzulasten;
- 1) da i sorandé ala Cooperativa “Por Mareo Coop” l’enciaria por le desparé tla fraziun d’La Pli de Mareo por la soma de Euro 95.000,00/ann plü IVA, desco da oferta prot.nra. 7327/2026 – a pié ía dal 01.09.2026 y por la dörada de cinch (5) agn;

2) la soma ven adebitada al bilanz de previjiun 2026;

Impegno/Verpflichtung/ impegn	Importo/Betrag/soma	Centro di costo/Kostenstelle/zënter de cost	Capitolo/Kapitel/capitul
499/2026	61.000,00€	100500	10051.03.021500

- 3) la rimanente somma verrà prevista nel bilancio di previsione 2027 e seguenti;

4) di dare atto che la presente deliberazione diverrà esecutiva dopo il decimo giorno dall'inizio della sua pubblicazione ai sensi di legge;

5) di dare atto che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta comunale opposizione o reclamo avverso la presente deliberazione. Entro 60 giorni dall’esecutività della deliberazione può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia amministrativa di Bolzano.
- 3) die restliche Summe wird dem Haushaltsvoranschlag 2027 und folgende angelastet;

4) anzumerken, dass der gegenständliche Beschluss, im Sinne des Gesetzes zehn Tage nach dem Beginn seiner Veröffentlichung vollstreckbar wird;

5) festzuhalten, dass gegen den gegenständlichen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemein-deausschuss Einspruch oder Beschwerde erhoben werden kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden.
- 3) la soma co romagn ven adebitada al bilanz de previjiun 2027 y seghenc;

4) da anoté che cōsta deliberaziun jará en faziun dô le diejim dé dal mëterman dla publicaziun aladô dla lege;

5) da anoté che vigne zitadin pò, anter le tomp de publicaziun de 10 dis, presenté oposiziun o retlami-ziun ala Junta de Comun cuntra cōsta deliberaziun. Anter 60 dis dla faziun dla deliberaziun pòl gní presenté recurs al Tribunal de Iustizia aministrativa da Balsan.

Il Presidente/Der Präsident/Le Président

La Segretaria/Die Sekretärin/La Secretêria

Albert Palfrader

dott. Verena Ellecosta

Ogni cittadino/a può entro il periodo di pubblicazione pari a 10 giorni presentare opposizione contro questa delibera alla giunta comunale e, entro 60 giorni dall'esecutività, ricorso contro la stessa al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

Jede/r Bürger/in kann während der zehntägigen Veröffentlichungsfrist gegen diesen Beschluss Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen Rekurs einreichen.

Vigne zitadin/a pò anter la perioda de publicaziun de 10 dis presentè oposiziun cuntra còsta deliberaziun ala junta de comun y, anter 60 dis dal'esecutivité, recurs cuntra la medema al Tribunal Regional Aministratif, seziun autonoma da Balsan.

documento firmato tramite firma digitale

digital signiertes Dokument

documont firmé cun firma digitala

Fascicolo/Akt/Pratica D3	Impegno / Verpflichtung / Impëgn	Mandato / Zahlungsauftrag / Mandat